



HARVARD®

Harvard TEMP C&B

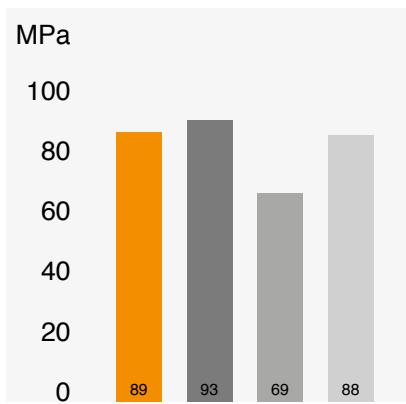
Itin estetiška kompozito medžiaga, skirta formuoti laikiniems
vainikėliams ir tiltams, įklotams ir užklotams



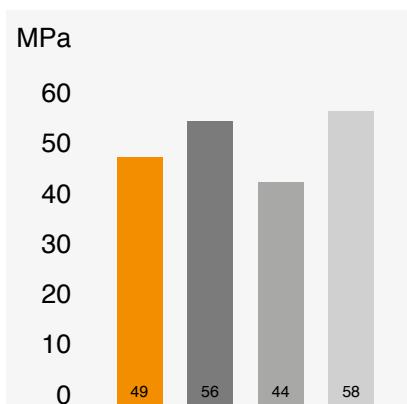
- Patikima ir paprasta naudoti medžiaga
- Laikinos restauracijos korekcija galima jau po 5 min
- Atsparumas skilimui ir kietumas, kuris ypač svarbus gaminant laminates
- Labai žema polimerizacijos temperatūra
- Natūrali estetika ir fluorescencija
- Spalvos stabilumas



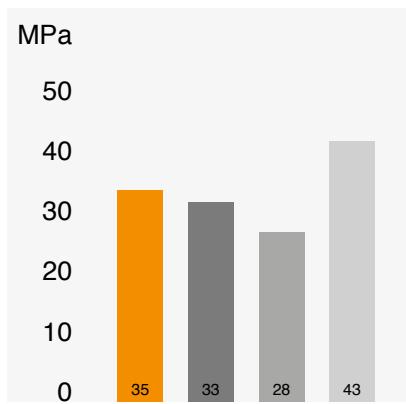
Fizikinės savybės



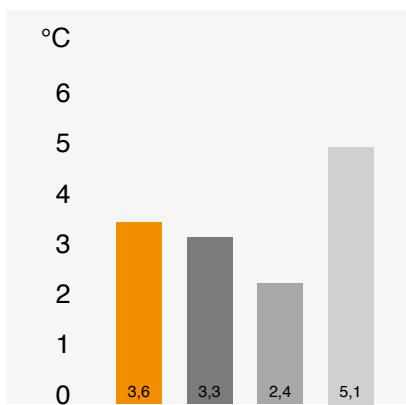
Atsparumas lenkimui*



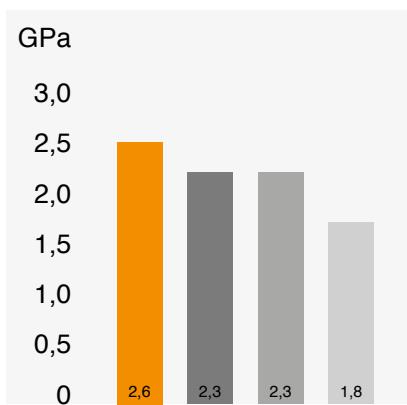
Atsparumas tempimui*



Barkolio kietumas*



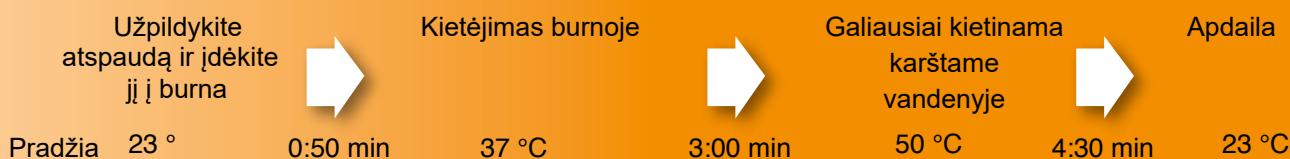
Temperatūros padidėjimas*



Elastinguo modulis*

█ Harvard TEMP C&B
 Prottemp 4 (3M ESPE)
 Luxatemp Automix Plus (DMG)
 Structur 3 (Voco)

Harvard TEMP C&B naudojimas



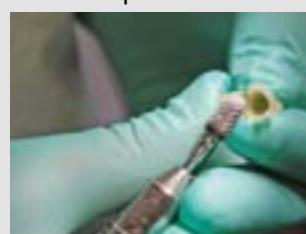
Paruošti dantys



Harvard TEMP C&B atspaude



Laikino vainikėlio apdaila



Galutinis rezultatas



Savybės ir privalumai

Itin stiprus mechaninis atsparumas ir puikus elastingumas

- Puikiai tinką kelių vienetų tiltams
- Itin atsparus įtrūkimams, net jei naudojamas itin plonu sluoksniu, pvz., vainikėlių kraštams arba plonomis laminatėmis

Be metilo metakrilato, žema polimerizacijos temperatūra

- Neturi poveikio pulpui

Žemas polimerizacinis susitraukimas

- Puikiai prisitaiko

Saugo nuo įbrėžimų, nekeičia spalvos

- Patvarios laikinos restauracijos

Natūralaus danties fluorescencinės efekto

ir platus spalvų pasirinkimas

- Laikina restauracija labai panaši į natūralų dantį

Automatinio maišymo kartridžas 10:1

- Patikimas ir patogus naudojimas

Optimali sudėtis

- Dėl atskirų kietėjimo fazijų galimas paprastas ir lengvas naudojimas ir nuėmimas



Naudojimas, pataisos, cementavimas

Jei norite gauti tobulai lygū, blizgantį ir sandarų paviršių, prieš cementuojant laikiną restauraciją siūlome naudoti **Harvard TEMP Glaze LC**. Šis šviesoje kietėjantis produktas greitai ir lengvai sukuria estetiską restauraciją ir yra alternatyva mechaniniam poliravimui.

Cementuojant laikinas restauracijas patartina naudoti laikiną cementą be eugenolio, pvz., **Harvard TEMP Cem**. Ant paruošto danties kulties nelieka cemento likučių. Jei norite gauti geresnį skaidrumą ir estetiškumą, rekomenduojame **Harvard Implant Semi-permanent** - dvejopo kietėjimo skaidrų cementą patikimai trumpalaikiui fiksacijai.

Jei atkuriamo danties laikina restauracija skyla, dalys gali būti suklijuoamos **Harvard TEMP C&B**.

Naudotiems laikiniems elementams rekomenduojame pašiurkštinti ir apdirbtį paviršių prieš **Harvard TEMP C&B**

Harvard TEMP Glaze LC

Glazūra laikiniems vainikėliams ir tiltams

- Aukščiausios estetikos ir blizgumo restauracijos be poliravimo
- Idealiai tinkà vainikeliams ir tiltams estetinése zonose



Iš pacientų sulaukiu vis daugiau prašymų sukurti estetiškas laikinas restauracijas. Bendradarbiaudamas su pacientais, galiu pagaminti individualias laikinas restauracijas ir patikrinti, kaip jos atrodo paciento burnoje. Šiuo atžvilgiu medžiaga iš „Harvard“ yra **tobulas be kompromisis sprendimas!** Itin didelis galutinis medžiagos kietumas garantuoja netgi labai plonų restauracijų tvirtumą. Naudodami šviesoje kietėjantį „Harvard TEMP Glaze LC“, galite praleisti poliravimo etapą ir sutauptyti labai daug laiko.

G. Arnold, dantų technikas, „Superior dentluxe“, Miunchenai

Techniniai duomenys

Laikinų vainikėlių ir tiltų medžiaga, pasižyminti fluorescenciniu efektu, sudėtyje turinti multifunkcinį metakrilatą (be metilo metakrilato)

Maišymo duomenys	Maišymo santykis (Bazė/Katalizatorius)	10:1
Techniniai duomenys	Darbinis laikas, esant 23°C	0:50 min
	D krašto kietumas	75
	Barkolio kietumas	35
	Atsparumas lenkimui	89 MPa
	Atspurumas spaudimui	365 MPa
	Atsparumas tempimui	49 MPa
	Elastingumo modulis	2,6 GPa

Prekés

Užsakymo nr.

Harvard TEMP C&B

50 ml automatinio maišymo kartridžas 10:1, 10 maišymo antgaliukų

Spalya A1 7081651

SpalvaA2 7081652

Spalva A3 7081653

Spalva A3.5 7081654

Skaidri spalva 7081650

Harvard Auto 4.1 / 10.1 S-Blue, papildymas su 50 angallukų 7094000

Harvard automathlo mai

Harvard TEMP Glaze LC



HARVARD®

Prekių ženklas ir kokybė nuo1892
www.harvard-dental.de

Harvard Dental International GmbH
Margaretenstr. 2 - 4, 15366 Hoppegarten, Deutschland
Tel: + 49 (0) 30/99 28 978-0
Fax: + 49 (0) 30/99 28 978-19
info@harvard-dental.de



HARVARD®

Harvard TEMP C&B

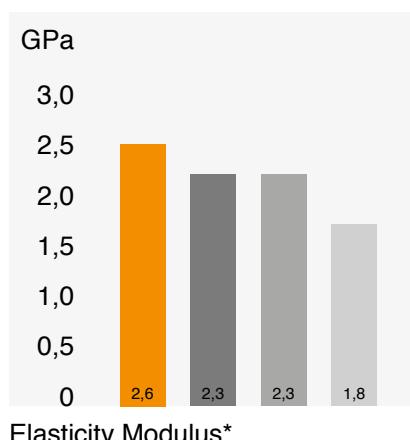
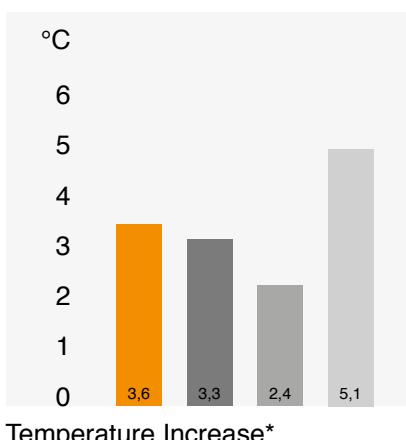
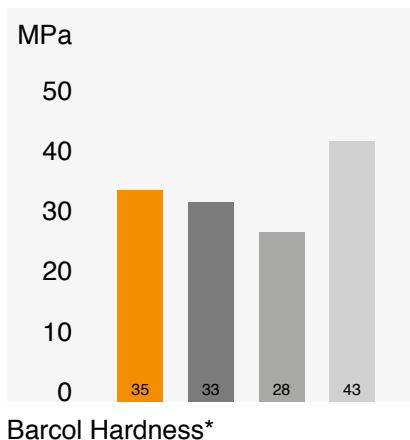
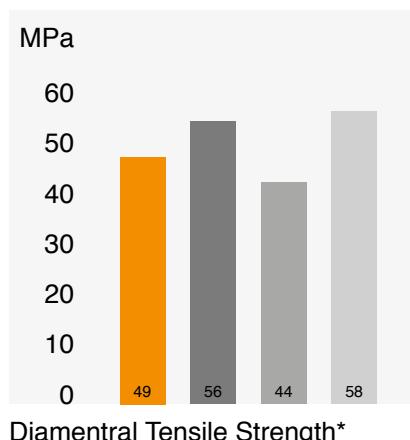
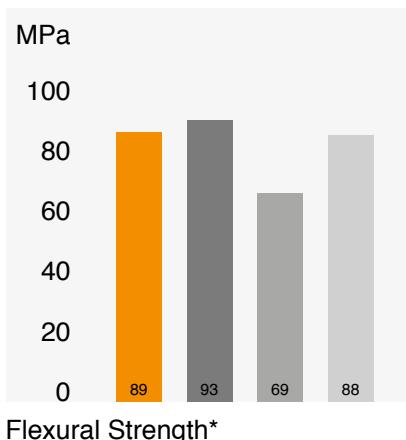
Highly esthetic composite material for fabrication of
provisional crowns and bridges, inlays, onlays and veneers



- Reliable and easy to use
- Final processing after 5 min
- High fracture resistance and hardness especially for veneers
- Very low polymerization temperature
- Natural esthetics and fluorescence
- High color stability

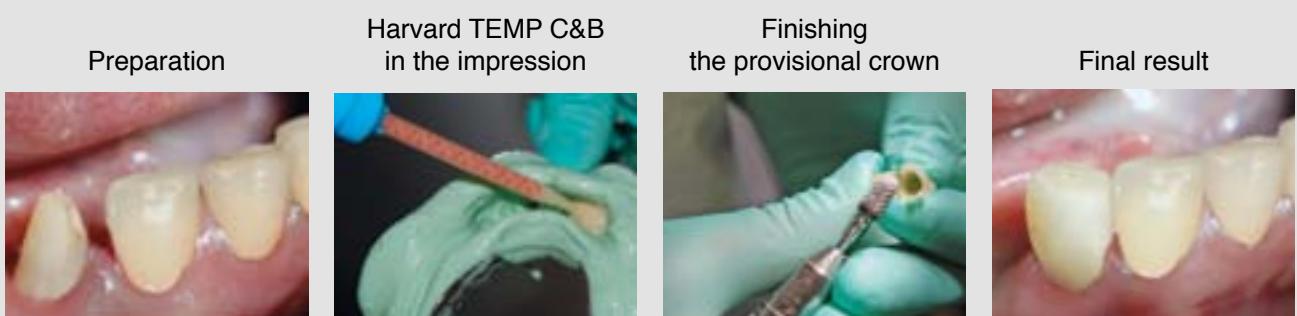
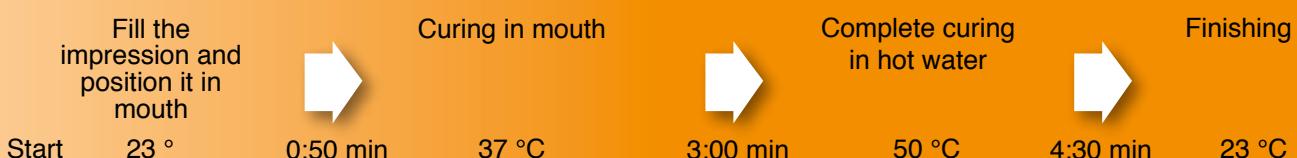


Physical properties



█ Harvard TEMP C&B
█ Prottemp 4 (3M ESPE)
█ Luxatemp Automix Plus (DMG)
█ Structur 3 (Voco)

Harvard TEMP C&B Timing and Application



Properties and advantages

Very high mechanical resistance with excellent elasticity

- Especially for long stable bridge spans
- High fracture resistance even in very thin layers such as edges of crowns or thin veneers

Methyl methacrylate-free, low polymerization temperature

- Gentle to the pulp

Low polymerization shrinkage

- Excellent fit

High abrasion resistance without discoloration

- Durable provisionals

Natural fluorescence and wide shade selection

- Resembles natural tooth

Automix cartridge 10:1

- Reliable and convenient

Optimal composition

- Separate and defined curing phases provide convenient handling for easy removal



Application, Repair, Luting

For the perfect glaze and sealing of fabricated temporaries we recommend applying **Harvard TEMP Glaze LC** before luting. This light cured varnish provides a quick, easy and esthetically superb alternative to mechanical polishing.

For luting of temporaries, the use of a non-eugenol temporary luting cement, e.g. **Harvard TEMP Cem**, is recommended. No residue remains on the prepared dental core. If higher translucency and esthetics are desired, we recommend, **Harvard Implant Semi-permanent**, a dual-curing translucent luting cement also for long-term provisional fixation.

In the unlikely event of breakage, the parts can be glued together by applying **Harvard TEMP C&B** on to the broken surfaces. For used temporaries, we recommend roughening and preparing of undercuts before the application of **Harvard TEMP C&B** on the surfaces.

Harvard TEMP Glaze LC

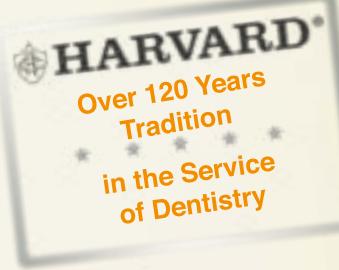
Varnish for temporary crowns and bridges

- Highly esthetic and shiny surface without polishing
- Ideal for crowns and bridges in the visible area



There is an ever increasing demand from patients for esthetic temporary dental solutions. Through the innovative cooperation between dentists and patients I am able to personally prepare each temporary and see it placed in the mouth of the patient. In this regard the temporary crown and bridge material from Harvard is **the perfect compromise-free solution!** The high final hardness of the material guarantees stability even in very thin veneers! By the use of the light curing varnish Harvard TEMP Glaze LC, one can skip the polishing step and save a lot of time.

G. Arnold, Dental Technician, Superior Dentluxe, Munich



Technical Data

Temporary crown and bridge material, with improved fluorescence based on multifunctional methacrylates (free of methyl methacrylate).

Mixing data	Mixing ratio (Base/Catalyst)	10:1
Technical Data	Working time at 23°C	0:50 min
	Shore-D-hardness	75
	Barcol-hardness	35
	Flexural strength	89 MPa
	Compressive strength	365 MPa
	Diametral tensile strength	49 MPa
	Elasticity Modulus	2,6 GPa

Article

Harvard TEMP C&B

50 ml automix cartridge ratio 10:1, 10 mixing tips

Shade A1	7081651
Shade A2	7081652
Shade A3	7081653
Shade A3.5	7081654
Shade Bleach	7081650

Harvard Auto 4:1 / 10:1 S-Blue, refill bag with 50 pcs.

Order no.

7094000

Harvard Dispenser Automix 4:1 / 10:1

7095000

Harvard TEMP Glaze LC

30 ml bottle

7081730



HARVARD®

Marke und Qualität seit 1892

www.harvard-dental.de

Harvard Dental International GmbH

Margaretenstr. 2 - 4, 15366 Hoppegarten, Deutschland

Tel: + 49 (0) 30/99 28 978-0

Fax: + 49 (0) 30/99 28 978-19

info@harvard-dental.de

„Harvard TEMP C&B“
**Laikinoji vainikėlių
ir tiltinių protezų medžiaga**
10:1

„Harvard TEMP C&B“ yra savaime susimaišanti, pastos pavidalo ir metakrilato pagrindu pagaminta kompozito medžiaga kartidžuose. Ji naudojama laikiniems vainikeliams, tiltiniams protezams, įklotams ir laminatėms formuoti; galima dirbtis tiesiogiai paciento burnoje.

Galutinai sukietaus medžiaga tampa labai kieta ir elastinga, todėl ji yra puikiai pritaikyta gaminti didelius tiltinius protezus. Sukietėjusi medžiaga yra labai stabili; apie tai galima spręsti iš labai plonų vainikėlio kraštelių.

„Harvard TEMP C&B“ sudėtyje nėra metilmekrilatų. Medžiaga sukietaus žemesnėje nei 40 °C temperatūroje.

Pagamintas laikinasis elementas saugo preparuotus dantis nuo išorinio poveikio ir išlaiko reikiamaą sakandį. Sukietėjės laikinasis elementas yra labai atsparus lenkimui, mažai nusidėvi, išskiria mažu polimerizaciniu susitraukimu ir yra puikiai pritaikomas. Ši medžiaga atrodo estetiskai, ją galima optimaliai nupoliruoti, nekeičia spalvos ar atkartoja natūralią danties fluorescenciją.

Jei naudojant „Harvard TEMP C&B“ buvo suformuotas netinkamas laikinasis elementas, klaidas galima lengvai pašalinti, nes jau sukietaus medžiaga lengvai sukimba su nauja sumaišyta medžiaga ir šviesoje kietėjančiais kompozitais.

Sudėtis

Nesotieji esterai, daugiafunkcijai akrilatai ir metakrilatai, malonilkarbamido dariniai.

Kontraindikacijos

Nenaudokite pacientams, kurie yra alergiški „Harvard TEMP C&B“ sudegamosioms dalims.

Darbas su medžiaga
1. Paruošimas formuoti

Naudojant silikoninę atspaudinę masę arba alginatus atspaudžiamas dantu anatominis atspaudas. Kad laikinasis elementas būtų stablesnis, atspade reikia išpjauti tarpdančių vietas.

2. Kartidžo paruošimas

Nuimkite kartidžo dangtelį, ji išmeskite ir uždékite pridėtą maišymo kaniulę 10:1. Ant „Harvard TEMP C&B“ kasetės uždékite dozatoriu.

Pastaba. Prieš naudojant reikia išspausti maždaug žirnio dydžio medžiagos kiekį ir ji išmesti, kad medžiaga tinkamai susimaišytų. Panaudojus maišymo kaniulę, ji ant kartidžo lieka kaip dangtelis.

3. Užtepinimas

3.1 Anatominio atspudo reikiamas vietas pripildykite „Harvard TEMP C&B“. Tepkite lengvai spausdami. Maišymo kaniulė turi būti visada panardinta į medžiagą, kad nesusidarytų oro pūslių.

3.2 Atspaudą iðėkite į burną tinkamoje padėtyje.

3.1 ir 3.2 punktuose aprašytiems darbams atliki galima skirti daugiausiai 50 sekundžių (darbo su medžiaga laikas).

3.3 „Harvard TEMP C&B“ kartu su anatominiu atspaudu nuo burnoje esančiu dantu nuimamas per 1–2 minutes nuo iðėjimo. Sukietėjus ant modelio, nuimama prabègus 3–4 minutëms.

Tuomet laikinasis elementas dar turėtų būti plastiskas.

4. Kietinimas ir tolesnis apdirbimas

Pašalinus medžiagos perteikių, formuojama dalis keletą minučių kietinama iki 45–55 °C temperatūros įkaitintame vandenye ir po to apdirbama toliau.

Jei masė kietėja kambario temperatūroje, laikinaij elementai besisukančiais instrumentais galima apdirbti ir poliruoti tik prabègus 6 min.

Negalima iðvępti šlifavimo dulkių! Naudokite burnos apsaugą ir (arba) nusiurbimo jtaisa!

Prieš atliekant kitus darbus, reikia tinkamu tirpikliu, pvz., etilo alkoholiu, pašalinti inhibicinių sluoksnų, kuris ant suformuotos dalies paviršiaus susidaro dėl ore esančio deguonies.

5. Prityrinimas

Laikinaij elementai reikėtų prityrinti eugenolio savo sudėtyje neturinčiu tvirtinimo cementu, pvz., „Harvard TEMP“, nes jis neturi neigiamos įtakos véliau naudojamų kompozitų kietėjimui.

6. Laikinio elemento remontas

Jei pagamintas naujas laikinasis elementas netikėtai sulūžtu, lūžio vietas galima patepti ir suklijuoti nauju „Harvard TEMP C&B“ sluoksniu.

Jei laikinasis elementas jau buvo nešiotas, lūžio vietas reikia pašiurkštinti ir apacioje padaryti iþjavas. Po to lūžio vietas reikia patepti „TEMP C&B“ ir jas suspausti. Medžiaga greičiau sukietaus šiltame vandenye (žr. 4 punktą).

Eigos apþvalga

Iki 50 sek. Atspudo pripildymas ir iðėjimas į burną esant 23 °C

Nuo 50 sek. iki 3 min. Kietėjimas burnoje esant 37 °C

3–4,5 min. Polimerizacija esant maždaug 50 °C

Nuo 4,5 min. Kiti apdirbimo etapai

Ispéjamosios nuorodos

- Stenkites vengti saþyčio su oda, gleivine ir akimis!
- Po saþyčio su oda reikia kruopščiai nuplauti vandeniu ir muili!
- Po saþyčio su akimis būtina nedelsiant plauti dideliu vandens kiekiu ir pasitarti su gydytoju!
- Jautriems pacientams dėl „Harvard TEMP C&B“ gali prasidėti jautrinimo reakcijos. Atsiradus alerginėms reakcijoms būtina nedelsiant nutraukti „Harvard TEMP C&B“ naudojimą.
- „Harvard TEMP C&B“ draudžiama naudoti pacientams, kurie yra alergiški akrilatams.

Skirta naudoti tik odontologijos srityje!
Uþsakymo Nr.:

- 7081652 50 ml kartidžas ir 10 maišymo kaniulių 10:1, spalva A2
- 7081653 50 ml kartidžas ir 10 maišymo kaniulių 10:1, spalva A3
- 7081654 50 ml kasetė ir 10 maišymo kaniulių 10:1, spalva A3,5
- 7094000 50 maišymo kaniulių 10:1
- 7095000 Dozatorius

Svarbios nuorodos dėl laikymo

Nenaudokite produkto pasibaigus jo galiojimo laikui!
Produktu nelaikykite aukštesnėje nei 20 °C temperatūroje!

Harvard TEMP C&B
**Temporary crown
and bridge material**
10:1

Harvard Temp C&B is a composite material paste, ready-to-use in double-chamber cartridge and based on methacrylates. It allows the confection of temporary crowns and bridges, inlays, onlays and veneers, also directly on the patient.

Thanks to its high final hardness and to its elasticity, the material is particularly suitable for confectioning multiple bridges. Cured material demonstrates a very good stability, especially at the thin edges of the crowns.

Harvard TEMP C&B is free of methyl methacrylate. Its curing temperature stands under 40 °C / 104 °F.

After seating of the provisory, prepared teeth are protected against external attacks and occlusion is maintained. The cured provisory shows very good values of flexural strength and abrasion resistance, a low polymerization shrinkage and a high fitting accuracy. It is also characterized by a good cosmetic result, an optimal polishing, high color stability and natural fluorescence.

Failures by confectioning the provisory with Harvard TEMP C&B can be easily corrected, inasmuch as already hardened material aggregates freshly extruded material and light-curing composites.

Composition

Unsaturated esters, multifunctional methacrylates, multifunctional acrylates and malonyl urea.

Contra indication

Do not use with patients who show an allergy to any of the ingredients of Harvard TEMP C&B.

Processing

1. Preparation of the situation impression Confect a situation impression using either impression materials from addition cross-linked silicones, or alginates. For a better stability of the provisory, carve out or cut out the interdental areas.

2. Preparation of the cartridge

Remove the cap of the Harvard TEMP C&B cartridge and throw it away. Replace it by the 10:1 mixing cannula. Turn the cannula 90° until it locks in position.

Load the Dispenser (application gun) with the cartridge.

Remark: discard the first 2-3 mm of the extruded material. This must be done before each new mix. The used cannula plays the role of the cap until the next mix.

3. Application

3.1 Load the situation impression with Harvard TEMP C&B to the appropriate positions. Extrusion occurs by slight pressure of the gun trigger. Plunge the mixing cannula into the material, in order to avoid the formation of air bubbles.

3.2 Place the impression in the mouth.

Steps 3.1 and 3.2 must be done within 50 seconds (working time).

3.3 After 1-2 minutes of setting time in the mouth, remove Harvard TEMP C&B together with the situation impression. In case of setting using a model, remove after 3-4 minutes.

The provisory should be at this step in a plastic state, i.e. cured but still elastic.

4. Post curing and finishing

After removing of material excesses, the provisory is post cured in warm water at 45–55 °C / 113–131 °F for a few minutes and can be then worked out.

In case of a post curing at room temperature, the provisory can be worked out and polished with rotary instruments only after a curing time of 6 minutes.

Do not breathe polishing dusts! Use a suitable mouth and nose protective device and/or work with an aspiration system!

The inhibition layer, which develops onto the surface of the provisory in presence of the atmospheric oxygen, should be removed with a suitable solvent, e.g. ethyl alcohol, before working out.

5. Luting

Luting of the provisory should be made using an eugenol-free temporary cement, e.g. Harvard TEMP, in order to avoid any influences on the curing of resin-based fillings and/or luting materials, which will be applied later.

6. Repairing

If, against all odds, a fresh-made provisory comes to a fracture, the broken parts can be coated and agglutinated with freshly extruded Harvard TEMP C&B.

In the case of a longer existing provisory, clean and roughen the areas of fracture, in order to provide them with mechanical retentions. Then join the fractured areas together after coating with freshly extruded Harvard TEMP C&B. Curing time can be accelerated in warm water (cf. § 4).

Process overview:

Up to 50 s	impression loading at 23 °C / 73 °F and a application in mouth
50 s – 3 min	setting in mouth at 37 °C / 99 °F
3 – 4,5 min	polymerisation at ca. 50 °C / 122 °F
From 4,5 min	trimming / polishing at 23 °C / 73 °F

Warning advice

- Avoid contact with skin, mucous membrane and eyes!
- In case of contact with skin, immediately wash with water and soap!
- In case of contact with eyes, immediately rinse with a lot of water and seek medical advice!
- A sensitization to Harvard TEMP C&B may occur with some patients. Do not use Harvard TEMP C&B anymore if allergic reactions are observed.
- Do not use Harvard TEMP C&B with patients who show allergic reactions against acrylates.

For professional use only!
Ordering-no.:

- 7081652 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A2
- 7081653 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A3
- 7081654 50 ml cartridge with 10 mixing cannulas 10:1, shade A3,5
- 7094000 50 mixing cannulas 10:1
- 7095000 Dispenser (application gun)

Important storing information

Do not use after the expiration date!

Do not store above 20 °C / 68 °F!

Made in Germany



Harvard Dental
International GmbH
Margaretenstr. 2-4
15366 Hoppegarten
Germany

Tel: +49 (0) 30/99 28 978-0
Fax: +49 (0) 30/99 28 978-19
info@harvard-dental-international.de
www.harvard-dental-international.de

Harvard TEMP C&B

Matériau pour couronnes et bridges provisoires

Mode d'emploi

FR

Harvard TEMP C&B est un matériau composite pâteux, prêt à l'emploi, en cartouche double chambre et à base de méthacrylates. Il permet la fabrication de couronnes et de bridges provisoires, d'inlays, d'onlays et de facettes prothétiques, également directement sur le patient.

En raison de sa haute dureté finale et de son élasticité, le matériau est particulièrement approprié pour la fabrication de bridges multiples. Le matériau durci fait preuve d'une très grande stabilité, notamment au niveau des fines bordures des couronnes.

Harvard TEMP C&B est sans méthylméthacrylate. Sa température de durcissement se situe en dessous de 40 °C.

Après sa mise en place, le provisoire protège les dents préparées des attaques extérieures et préserve l'occlusion. Le provisoire durci a de très bonnes valeurs de résistance à la flexion et à l'abrasion, un faible retrait de polymérisation et une haute valeur d'ajustement. Il se caractérise également par un bon résultat esthétique, un polissage optimal, une forte stabilité des couleurs et une fluorescence naturelle.

Les défauts sur les provisoires réalisés avec Harvard TEMP C&B peuvent être facilement réparés, car le matériau ayant déjà pris se lie avec du matériau fraîchement mélangé ainsi qu'avec les composites photo-polymérisables.

Composition

Esters insaturés, acrylates et méthacrylates multifonctionnels, dérivés d'acide barbiturique.

Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients souffrant d'allergies connues aux composants du mélange Harvard TEMP C&B.

Procédure d'utilisation

1. Préparation de l'empreinte

Confectionner une empreinte de situation, soit avec des matériaux d'impression en silicone réticulable par addition, soit avec des alginates. Pour une meilleure stabilité du provisoire, découper les espaces interdentaires de l'empreinte de situation.

2. Préparation de la cartouche

Retirer le capuchon de la cartouche et le jeter. Remplacer le capuchon par la canule de mélange 10:1, qui se fixe par une rotation de 90°.

Charger le pistolet applicateur avec la cartouche Harvard TEMP C&B.

Remarque: éliminer les 2-3 premiers millimètres de mélange avant chaque nouvelle utilisation afin d'obtenir un mélange optimal. La canule utilisée fait office de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante.

3. Application

3.1 Remplir l'empreinte de situation aux endroits adéquats avec Harvard TEMP C&B en pressant légèrement la gâchette. Laisser la canule de mélange plongée dans le matériau afin d'éviter la formation de bulles d'air.

3.2 Mettre l'empreinte en place dans la bouche.

Pour les étapes 3.1 et 3.2, un temps maximum de 50 secondes doit être respecté (temps de transformation).

3.3 1 à 2 minutes après la mise en place dans la bouche, retirer Harvard TEMP C&B et l'empreinte de situation. Dans le cas d'un durcissement sur modèle, retirer au bout de 3 à 4 minutes.

À cette étape, le provisoire doit encore se trouver dans un état plastique, c'est-à-dire durci mais encore élastique.

4. Durcissement et façonnage

Après élimination des excès de matériau, plonger pendant quelques minutes la pièce moulée dans de l'eau chaude (45 °C – 55 °C). Laisser durcir, puis façonnner.

En cas de durcissement à température ambiante, compter au minimum 6 minutes avant de travailler et de polir le provisoire aux instruments rotatifs.

Ne pas inhale les poussières dues au ponçage! Porter un masque de protection et/ou utiliser un système d'aspiration!

La couche d'inhibition qui se forme à la surface de la pièce moulée en présence de l'oxygène de l'air doit être éliminée avant toute autre transformation à l'aide d'un solvant approprié, par exemple de l'alcool éthylique.

5. Scellement

Pour sceller le provisoire, il est conseillé d'utiliser un ciment de scellement sans eugenol, par exemple Harvard TEMP, ceci afin de ne pas influer sur le durcissement de composites utilisés ultérieurement.

6. Réparation d'un provisoire

Si, contre toute attente, un provisoire récemment fabriqué venait à se fissurer ou à se casser, du matériau Harvard TEMP C&B fraîchement mélangé peut être enduit sur les fissures ou servir à recoller les morceaux cassés.

Dans le cas d'un provisoire déjà porté par un patient, les cassures doivent être rendues rugueuses et pourvues de rétentions mécaniques. Ainsi préparés, les morceaux peuvent être enduits avec Harvard TEMP C&B et assemblés. Le durcissement peut être accéléré dans de l'eau chaude (cf. § 4).

Résumé de la procédure:

Jusqu'à 50 s remplissage de l'empreinte à 23 °C et positionnement dans la bouche
50 s – 3 min durcissement dans la bouche à 37 °C
3 – 4,5 min polymérisation à environ 50 °C
À partir de 4,5 min étapes de façonnage

Avertissements

- Éviter le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux!
- En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau et au savon!
- En cas de contact avec yeux, rincer abondamment et immédiatement à l'eau et au besoin consulter un médecin!
- Une sensibilisation due à l'usage de Harvard TEMP C&B est susceptible de se produire chez certains patients. En cas de réactions allergiques, cesser immédiatement d'utiliser Harvard TEMP C&B.
- Ne pas utiliser Harvard TEMP C&B chez les patients souffrant d'allergies connues aux acrylates.

Exclusivement pour usage professionnel!

N° de commande:

- 7081652 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A2
- 7081653 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A3
- 7081654 Cartouche 50 ml avec 10 canules de mélange 10:1, teinte A3,5
- 7094000 50 canules de mélange 10:1
- 7095000 Pistolet applicateur

Informations importantes sur le stockage

Ne plus utiliser après la date d'expiration!

Ne pas stocker au-dessus de 20 °C!

Harvard TEMP C&B

Materiale per corone e ponti provvisori

Harvard TEMP C&B è un materiale composito automiscelante pastoso disponibile in cartucce a base di metacrilato. È adatto per la fabbricazione di corone e ponti provvisori, Inlays, Onlays (intarsi) e Veneers (faccette), anche direttamente sul paziente.

Il materiale, grazie alla sua alta durezza finale ed elasticità è particolarmente adatto per la confezione di ponti di grandi dimensioni. L'ottima stabilità del materiale indurito è evidente particolarmente sui bordi sottili delle corone.

Harvard TEMP C&B non contiene metilmetaacrilato. La temperatura di indurimento è inferiore a 40 °C.

Dopo il completamento il provvisorio protegge i denti preparati da influssi esterni, mantenendo l'occlusione. Tale provvisorio presenta ottimi valori di resistenza alla flessione ed all'abrasione, un ridotto ritiro della polimerizzazione e un eccellente aderenza. Inoltre si contraddistingue grazie alla buona estetica, l'ottima possibilità di lucidatura, l'alta stabilità del colore e la naturale fluorescenza.

Errori sui provvisori fabbricati con Harvard TEMP C&B, possono essere corretti facilmente, poiché il materiale già essiccato si lega con il materiale appena miscelato e con composti con indurimento a luce.

Composizione

Esteri insaturati, acrilati polifunzionali e metacrilati, derivati a base di urea e acido malonilico

Controindicazioni

Non utilizzare in caso di allergie note ai componenti di Harvard TEMP C&B.

Lavorazione

1. Preparazione del calco

Si crea un calco provvisorio con masse di silicone per composti di addizione o alginati. Per aumentare la stabilità del provvisorio, togliere la lingetta interdentale dal calco.

2. Preparazione della cartuccia

Rimuovere il coperchio della cartuccia, smaltrilo e collegare il puntale miscelatore 10:1. Applicare la cartuccia Harvard TEMP C&B sul dispenser (pistola per l'applicazione).

Nota: Prima di ogni applicazione si consiglia di scartare la prima parte di materiale (2-3 mm), per ottenere una miscelazione ottimale. L'apposito puntale dopo l'utilizzo rimarrà sulla cartuccia e fungerà da tappo.

3. Applicazione

3.1 Riempire il calco provvisorio nei punti necessari con Harvard TEMP C&B. Per far fuoriuscire il prodotto, premere leggermente. Lasciare il puntale sempre immerso nel prodotto per evitare la formazione di bolle.

3.2 Posizionare il calco nel cavo orale.

Avete a disposizione per i passi 3.1 e 3.2 al massimo 50 secondi (tempo di lavorazione).

3.3 1-2 minuti dopo l'applicazione in bocca, togliere Harvard TEMP C&B insieme al calco dai denti. In caso di indurimento sul modello, l'asportazione viene eseguita dopo 3-4 minuti. Il provvisorio dovrebbe essere ancora plastico.

4. Indurimento e lavorazione successiva

Dopo aver eliminato gli eccessi di materiale, il pezzo stampato verrà indurito per alcuni minuti in acqua calda (45 °C – 55 °C), per essere poi lavorato.

Se la massa indurisse a temperatura ambiente, il prodotto provvisorio potrà essere lavorato e lucidato con strumenti roteanti solo dopo 6 min. Il pulviscolo non deve essere inalato! Utilizzare mascherina e/o dispositivo di aspirazione!

Lo strato protettivo che si forma in presenza di ossigeno atmosferico sulla superficie del pezzo stampato, va eliminato prima di ulteriori lavorazioni con un solvente adatto, p. es. alcol etilico.

5. Fissaggio

Per fissare il provvisorio si consiglia di utilizzare uno cemento privo di eugenolo, p. es. Harvard TEMP, poiché in compromette l'indurimento di composti utilizzati in un secondo momento.

6. Riparazione di un provvisorio

Se contro ogni aspettativa si verificasse una rottura del provvisorio appena fabbricato, è possibile spennellare i punti di frattura ancora con Harvard TEMP C&B ed incollarli.

In caso di provvisori già portati, irruvidire i punti di frattura ed applicare dei sottosquadri. Successivamente spennellare i punti di frattura con Harvard TEMP C&B ed unirli. Per accelerare l'indurimento è possibile utilizzare acqua calda (v. punto 4).

Svolgimento in breve:

Fino ad 50 s	riempimento calco e posizionamento in bocca a 23 °C
50 s – 3 min	indurimento in bocca a 37 °C
3 – 4,5 min	polimerizzazione a ca. 50 °C
A partire da 4,5 min	ulteriori passi di lavorazione

Avvertimento

- Evitare il contatto con cute, occhi e mucose!
- En caso de que el material entra en contacto con la piel, lávela en profundidad con agua y jabón.
- En caso de que el material entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico.
- Los pacientes sensibles podrían reaccionar sensiblemente a Harvard TEMP C&B. En el caso de que se produjeran reacciones alérgicas, suspenda inmediatamente el uso de Harvard TEMP C&B.
- No utilice nunca Harvard TEMP C&B en pacientes que reaccionen de forma alérgica al acrilato.

Solo per uso professionale!

Nr. ordine:

- 7081652 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A2
- 7081653 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A3
- 7081654 Cartuccia 50 ml con 10 puntali miscelatori 10:1, colore A3,5
- 7094000 50 puntali miscelatori 10:1
- 7095000 Dispenser (pistola per l'applicazione)

Importanti informazioni di stoccaggio

Non utilizzare dopo la data di scadenza!

Non conservare a temperatura superiore a 20 °C!

Harvard TEMP C&B

Material para coronas y puentes provisionales

Harvard TEMP C&B es un material de composite autopolimerizable pastoso en cartuchos a base de metacrilato que se utiliza para confeccionar coronas, puentes, inlays, onlays y carillas provisionales, también directamente en el paciente.

Harvard TEMP C&B está especialmente indicado para elaborar puentes grandes gracias a su alta dureza final y a su gran elasticidad, pero también a la gran resistencia del material, una vez endurecido, lo que se pone, sobre todo, de manifiesto en los bordes finos de las coronas.

Harvard TEMP C&B no contiene metilmetaacrilatos y su temperatura de endurecimiento se mantiene por debajo de los 40 °C.

Los provisionales confeccionados con Harvard TEMP C&B protegen los dientes preparados de agresiones externas manteniendo la occlusión y, una vez endurecidos, destacan por su excelente resistencia a la flexión y a la abrasión, por su reducida contracción de polimerización y por su gran precisión de ajuste, además de por su excelente estética, su buen pulido y su gran estabilidad de color y fluorescencia natural.

Asimismo, los desperfectos de los provisionales confeccionados con Harvard TEMP C&B pueden ser reparados fácilmente ya que el material fraguado se adhiere perfectamente a materiales recién polimerizados y composites fotopolimerizables.

Composición

Éster insaturado, acrilatos y metacrilatos multifuncionales y derivados de malonilurea

Contraindicaciones

No utilizar en pacientes con alergia conocida a los componentes de Harvard TEMP C&B.

Confección

1. Preparación del molde

Tome una impresión con pasta de silicona de polimerización por adición o alginatos. Para mejorar la estabilidad del provisional, retire las marcas interdentales de la impresión.

2. Preparación del cartucho

Quite y tire el cierre del cartucho y coloque el puntal mezclador 10:1. Aplique el cartucho de Harvard TEMP C&B al Dispenser (pistola de aplicación).

Observaciones: Antes de cualquier aplicación, para obtener una mezcla adecuada, tire el tamaño aproximado de un guisante del primer material y, después de utilizar el puntal mezclador, déjela como tapón de cierre en el cartucho.

3. Aplicación

3.1 Rellene la impresión con Harvard TEMP C&B en las zonas neces